Proyectos de expansión de Westway e Imperium
Borrador de las Declaraciones del Impacto Medioambiental

Tráfico de barcos - Boletín informativo

Los proyectos propuestos incrementarían el número de barcos comerciales grandes que transitan por Grays Harbor a los sitios destinados a los proyectos y viceversa. Estos serían una combinación de barcazas cisterna y buques cisterna, entre los cuales el más grande es un buque cisterna del tamaño del Panamax. El número total de barcos abarca entre 45 y 119 en Westway y entre 75 y 200 en Imperium. El número menor sólo aplica si se usan buques cisterna, ya que estos pueden contener más líquido que las barcazas cisterna. Si se usan sólo las barcazas cisterna, las cuales son más pequeñas, entonces aplica el número mayor. Es muy probable que para el transporte de líquidos se use una combinación de buques cisterna y barcazas cisterna. En los estudios se usó el máximo número de barcos para analizar los impactos en el tráfico marítimo en Grays Harbor. Los buques comerciales grandes, en su mayoría, usan el Canal de navegación de Grays Harbor, el cual proporciona acceso al Puerto de Grays Harbor. Los barcos estarían en la Terminal 1, en el Puerto de Grays Harbor.

¿Qué impactos en el tráfico de barcos fueron analizados?

Los estudios utilizaron la información proveniente del Puerto de Grays Harbor, de los pilotos en Grays Harbor y de otros estudios, además del Plan de Seguridad de Grays Harbor. Analizaron cómo se gestiona el tráfico en el canal y si hay suficientes pilotos y remolcadores. También analizaron el número de barcos que podían atracar en el muelle de la Terminal 1. Los estudios evaluaron los barcos de pesca comercial en Grays Harbor y qué efectos tendría en ellos el incremento en el tráfico de barcos.

En el Capítulo 5, *Ampliación del transporte en trenes y barcos*, se describe el tráfico de barcos frente a la costa de Washington y en Puget Sound. En el Capítulo 4, *Salud y Seguridad Medioambiental,* se describen los riesgos de derrames y explosiones provenientes de barcos.

Barco – buque o barcaza

Barcos cisterna – barco marino que se usa en el transporte de líquidos a granel, como es el caso del crudo; incluye **los buques cisterna** (buques autopropulsados) y **las barcazas cisterna** (barcazas propulsadas con remolcadores).

Tipos normales de barcos y su capacidad

Tipo de barco	Capacidad
Barcaza cisterna Crowley Clase 550	6,5 millones de galones (150.000 barriles)
Barcaza cisterna Crowley Clase 650	8 millones de galones (185.000 barriles)
Barcaza cisterna Crowley Clase 750	14 millones de galones (330.000 barriles)
Buque cisterna Panamax	15 millones de galones (350.000 barriles)

¿Cómo se analizaron estos impactos?

Los estudios describen el tráfico actual de barcos en Grays Harbor. Examinan las operaciones en las instalaciones propuestas y el transporte por barco. A continuación identifican los impactos potenciales en el tráfico de barcos debidos a los proyectos propuestos, tanto en Grays Harbor como en la Terminal 1. Por último, los estudios incluyen acciones para mitigar o contrarrestar los impactos potenciales.

El análisis de tráfico de barcos en Grays Harbor evaluó los factores que podrían afectar el movimiento de buques. Esto incluyó el número y tipo de buques y barcazas. Para el canal de navegación, los estudios analizaron la profundidad del agua, el efecto de las mareas y el calado de los barcos (la profundidad de la parte sumergida de los barcos). También evaluaron la gestión del tráfico de barcos en Grays Harbor y las áreas normalmente destinadas a las actividades de pesca comercial, pesca tribal y botes recreativos.

¿Qué efectos tendrían los proyectos propuestos en el tráfico de barcos?

Construcción y operaciones

Los proyectos propuestos no incluirán obras dentro del agua, y por consiguiente no hay un impacto en el tráfico de barcos como consecuencia de la construcción. Tanto Westway como Imperium proponen usar la Terminal 1 para sus barcos. Los buques cisterna y las barcazas cisterna actualmente utilizan esta terminal, pero el número de barcos aumentaría con los proyectos propuestos. Conforme a la propuesta de Westway, la Terminal 1 estaría ocupada durante un período adicional de hasta 119 días por año. Conforme a la propuesta de Imperium, la Terminal 1 estaría ocupada durante un período adicional de hasta 200 días por

Este boletín informativo puede considerarse como un resumen general para fines de divulgación pública. Este resumen no incluye todos los aspectos del análisis. El análisis detallado, los datos y los resultados están en el Borrador de la Declaración del Impacto Medioambiental (EIS, Environmental Impact Statement) de cada propuesta. Los Borradores de las Declaraciones del Impacto Medioambiental son los documentos oficiales de consulta disponibles a través de la Ley de la Política Ambiental Estatal (SEPA, por sus siglas en inglés).

año (lo que incluye barcos actuales y barcos propuestos). Si son aprobados ambos proyectos, la Terminal 1 estaría ocupada durante un período de hasta 363 días por año. Esto excedería la capacidad máxima del muelle si se tiene en cuenta el tiempo que debe estar disponible para mantenimiento, pero se basa en el supuesto uso del máximo número de barcos en cada proyecto.

Viajes por año de trenes y barcos

Transporte	Sin los proyectos	Proyecto propuesto	
		Westway	Imperium
Tren	1.235	458	730
Barco	436	238	400

Tráfico de barcos

El proyecto de Westway agregaría hasta 238 viajes adicionales (tránsito de ida solamente) de barcos por año. El proyecto de Imperium representaría hasta 400 viajes de barcos por año. En los estudios se estimaron 436 viajes de buques comerciales grandes en Grays Harbor en el año 2037, sin los proyectos. El aumento en el número promedio de barcos es menos de un viaje por día en el caso de Westway, y un poco más de un viaje por día para Imperium.

Basándose en el tráfico combinado para los proyectos propuestos y barcos en el futuro, los resultados de los estudios demuestran que no habría un impacto significante en el tráfico por el canal de navegación. El aumento en el número de barcos como consecuencia de los proyectos propuestos no afectaría el tránsito de otros barcos comerciales grandes en Grays Harbor.

Los pilotos son responsables de guiar los barcos comerciales grandes en Grays Harbor. En la actualidad, en Grays Harbor trabajan tres pilotos con licencia estatal. Los resultados de los estudios demuestran que el aumento en el tráfico de barcos podría seguir gestionándose con el número actual de pilotos, y estarían disponibles más pilotos si fuese necesario.

Actualmente están disponibles tres remolcadores en Grays Harbor para escoltar a los barcos comerciales grandes. Los remolcadores ayudan a los barcos a transitar por Grays Harbor y brindan asistencia en caso de presentarse problemas con los motores o el timoneo. No existen requerimientos federales ni estatales en cuanto a la necesidad de que los buques cisterna cargados lleven remolcador en Grays Harbor. Imperium usa remolcadores actualmente, porque forman parte del plan aprobado por el estado de Washington. Los estudios incluyen una medida de mitigación para que se usen dos remolcadores cuando transiten buques cisterna cargados hacia el muelle y viceversa. Los resultados de los estudios demuestran que el número actual de remolcadores es suficiente para gestionar el aumento en el tráfico de barcos.

El aumento del tráfico de barcos podría afectar las actividades de pesca tribal y comercial, además de la navegación recreativa. Los barcos adicionales operarían en el canal de navegación, de modo que posiblemente no habría impactos fuera del canal. Los estudios incluyen una medida de mitigación para anunciar por radio marina la llegada y salida de barcos.

En el Capítulo 4, *Salud y Seguridad Medioambiental,* se describen los requisitos para evitar derrames provenientes de los barcos y la respuesta en caso de presentarse. Este capítulo también incluye acciones necesarias para reducir o contrarrestar los impactos de los derrames provenientes de buques y barcazas.

¿Qué pueden hacer Westway e Imperium para reducir los impactos en el tráfico de barcos?

En los estudios se identifican las siguientes medidas de mitigación para reducir los impactos en el tráfico de barcos:

- Hacer que los remolcadores escolten los buques cisterna y las barcazas cisterna cuando transiten por Grays Harbor. En el caso de los buques cisterna cargados, el remolcador debe ir enganchado al buque.
- Disponer de un remolcador adicional para ayudar a los barcos que van y vienen del muelle.
- Trabajar con la Guardia Costera de EE.UU. (U.S. Coast Guard), el Departamento de Ecología del Estado de Washington (Washington State Department of Ecology), el Puerto de Grays Harbor (Port of Grays Harbor) y el Comité de Seguridad de Grays Harbor (Grays Harbor Safety Committee) en un sistema formal de gestión de barcos.
- Coordinar conjuntamente con el Puerto de Grays Harbor y, como miembros del Comité de Seguridad de Grays Harbor, trabajar en los procedimientos para buques cisterna en Grays Harbor.
- Trabajar con el Comité de Seguridad de Grays Harbor para anunciar la llegada y salida de barcos a través de un canal de radio marina de frecuencias muy altas (VHF).

La lista detallada de medidas está en la Sección 3.17, *Tráfico de barcos*, de los Borradores de las Declaraciones del Impacto Medioambiental (EIS, Environmental Impact Statements).

¿Dónde encontrar más información?

En la Sección 3.17, *Tráfico de barcos*, está la información detallada acerca de las condiciones, los análisis y los resultados actualizados relacionados con el tráfico de barcos en Grays Harbor. Las secciones a continuación del Capítulo 3 también incluyen información y análisis detallados y relevantes al tráfico de barcos: Sección 3.10, *Recreación*, Sección 3.12, *Recursos tribales*, y Capítulo 4, *Salud y Seguridad Medioambiental*. El Capítulo 5, *Ampliación del transporte en trenes y barcos,* describe el tráfico de barcos fuera de Grays Harbor.

Hay boletines informativos adicionales con los análisis de *Recursos tribales* y *Recreación*. También hay un boletín informativo con los análisis de los riesgos de derrames de petróleo titulado *Petróleo, Salud y Seguridad Medioambiental*.

Visite el sitio *www.ecy.wa.gov/GraysHarbor* para obtener más información acerca de los proyectos propuestos.